

## **Makubaliano ya Programu kama ya Huduma (SaaS)**

**Imehakikiwa mwisho:** 4 Aprili, 2025

Haya ni **Makubaliano ya Programu kama ya Huduma (SaaS)** (kwa kifupi "Makubaliano") ni makubaliano kati ya **Swahili Technologies**, iliyosajiliwa na kisheria Zanzibar ("Mtoa Leseni"), na mtu au chombo kilichotajwa kama Mteja wa Programu ("Mteja").

Kwa kusaini, unakubali masharti ya Makubaliano haya na yaliyofungwa kisheria na masharti yake; na unawakilisha Mteja ambaye ni kampuni, shirika la serikali, au chombo kingine cha kisheria, una haki, uwezo, na mamlaka ya kuingia kwenye Makubaliano haya kwa niaba ya Mteja na kumfunga Mteja kwa masharti yake. Makubaliano haya yanaanza kutumika tarehe ambayo mteja atasaini Makubaliano haya.

### **HIVYO BASI, wahusika wanakubali kama ifuatavyo:**

#### **1. Ufafanuzi**

Maneno yafuatayo yatakuwa na maana yaliyoainishwa hapa chini.

**"Data"** ina maana data zote zinazolingizwa na Mteja na maudhui mengine yote yanayotumwa, kuchapishwa, kupokelewa au kuundwa kupitia matumizi ya Huduma au Programu hizi.

**"Nyaraka"** ina maana miongozo ya mtumiaji, maagizo ya uendeshaji, nyenzo za elimu, maelezo na vipimo vya bidhaa na habari zingine zinazohusiana au zinazotumika pamoja na Programu.

**"Makubaliano ya Leseni"** ni Makubaliano wa Leseni wa Programu wa **PoshoPlus** au **SchoolMtandao** unaotumika kwa sehemu ya programu ambazo ni tovuti na zinapatikana kwenye tovuti ya **[www.poshoplus.co.tz](http://www.poshoplus.co.tz)** au **[www.schoolmtandao.co.tz](http://www.schoolmtandao.co.tz)**.

#### **2. Idhini**

Kwa kuzingatia masharti na hali za Makubaliano haya, Mtoa Leseni anampa Mteja haki ya kibinafsi, isiyo ya kipekee, isiyoweza kuhamishwa, kwa muda mfupi wa mwaka mmoja kutumia Programu moja au zote kwa matumizi ya Huduma pekee na kwa kuzingatia masharti ya Makubaliano ya Leseni. Idhini pia inatolewa kwa watumiaji kufikia na kutumia Huduma kwa misingi uliofafanuliwa kwenye Tovuti na kwa kuzingatia madhumuni ya tovuti hizo.

### **3. Ada**

Kwa kuzingatia utoaji wa Huduma na ufikiaji wa Huduma, Mteja atalipa ada inayotumika kwa Mtoa Leseni kwa kuzingatia masharti ya tovuti husika. Ada ya huduma italipwa kwa mwaka ambayo italipwa mapema kila mwanzoni mwa mwaka. Ikiwa Mteja atashindwa kulipa malipo yoyote yanapowajibika ndani ya siku tano (5) za kalenda baada ya kupokea ankara halali, Mtoa Leseni anaweza kukataza ufikiaji wa Data bila kujisababishia wajibu wowote au dhamana kwa Mteja au mtu mwingine yeyote kwa sababu ya kukataza huo ufikiaji wa Programu. Mtoa Leseni hatorejesha malipo au fedha za ada zilizolipwa katika Makubaliano haya. Ada hazijumuishi ushuru wowote wa miamala ambayo inaweza kutathminiwa na mhimili wowote wa serikali, wakala au mamlaka ya kodi.

### **4. Muda**

Isipokuwa ikiwa itakoma mapema kwa kuzingatia masharti ya hapa, Makubaliano haya utaanza baada kusainiwa na utamalizika kwa muda wa mwaka mmoja tu

### **5. Vizuizi katika Matumizi**

**(a)** Mteja haruhusiwi kugawa, kukodisha, kuuza tena, kusambaza au kuhamisha haki zozote za leseni zilizotolewa chini ya Makubaliano haya, wala kutumia Programu au Huduma kwa njia nyingine yoyote isipokuwa kama inavyoruhusiwa wazi na Makubaliano haya bila idhini ya maandishi kutoka kwa Mtoa Leseni.

**(b)** Mteja anakubali kwamba hataarufu, kutafsiri, au kujaribu kutengeneza msimbo wa chanzo wa Programu au Huduma, au kusaidia wengine kufanya hivyo.

**(c)** Hakuna mhusika wa tatu, isipokuwa wawakilishi au wafanyikazi wa Mteja walioidhinishwa atakayeweza kufikia au kutumia Programu au Huduma. Ikiwa wawakilishi hao ni wahusika wa tatu na sio wafanyikazi wa Mteja, Mteja anatakiwa kumjulisha Mtoa Leseni na kutoa taarifa za ziada kama Mtoa Leseni anavyohitaji. Mtoa Leseni anaweza kuidhinisha au kukataa ufikiaji wa Huduma na Programu kwa wawakilishi hao kwa mujibu wa uamuzi wake pekee.

**(d)** Mteja haruhusiwi kunakili, kuweka fremu, au kuakisi sehemu yoyote ya Huduma.

**(e)** Mteja haruhusiwi kutuma, kupakia, kuchapisha, kusambaza, kuhifadhi, au kuchapisha kwa njia nyingine yoyote, kupitia matumizi ya Huduma, data, nyenzo, au habari ambayo ina virusi vya programu, msimbo mwingine wa kompyuta unaodhuru, faili, au programu

ambazo zinaweza kudhuru vifaa vyovyote vya programu au maunzi, au ambazo hukamata au hutumia vibaya data yoyote, na kwa njia nyingine inaathiri utendaji wa mtoa huduma au inakiuka sheria yoyote, au kanuni.

**(f)** Mteja haruhusiwi kuingilia kati au kuvuruga huduma au mitandao inayounganishwa na mfumo unaotumika kutoa Huduma, wala kujaribu kufikia Huduma kwa njia isiyoidhinishwa.

**(g)** Mteja haruhusiwi kutoa matokeo ya matumizi ya Huduma kwa madhumuni ya kufuatilia upatikanaji, utendaji, utendaji, kulinganisha, au uchambuzi wa ushindani kwa mhusika wa tatu yeyote.

## **6. Upatikanaji wa Huduma (SaaS)**

Mtoa Leseni atatumia juhudi za kibiashara kufanya Huduma zipatikane kwa Watumiaji saa 24 kwa siku, siku 7 kwa wiki.

Mtoa Leseni ana haki ya kusimamisha Huduma za Programu kwa madhumuni ya matengenezo, sasisho, na kuhakikisha kwamba kusimamishwa huko kunachukua muda mfupi zaidi. Mtoa Leseni ana haki ya kuweka vigezo vya ziada vya ukubali wa Watumiaji ambavyo vinaweza kutumiwa kwa Watumiaji kabla ya kupata ufikiaji wa Huduma za Programu.

Mtoa Leseni ana haki ya kuzuia ufikiaji wa Huduma za Programu kwa Watumiaji kwa ukiukwaji wowote wa masharti ya ziada ambayo Watumiaji wanakubali/kukubaliana nayo ili kufikia Huduma za Programu.

Mtoa Leseni atakuwa mwenye wajibu wa kudumisha akaunti zote za Watumiaji. Baada ya taarifa kutoka kwa Mtoa Leseni, Mteja atakuwa mwenye wajibu wa kuunda na kudumisha akaunti za Watumiaji. Mteja, sio Mtoa Leseni, ndiye atakayekuwa mwenye wajibu wa kuunda na kudumisha habari zote za akaunti za Watumiaji na kufanya kazi zote zingine za usimamizi wa mfumo wa programu zinazopatikana ndani ya Huduma za Programu.

Mtoa Leseni atatii masharti na hali zinazohusiana na ufikiaji na matumizi ya Data kama ilivyoainishwa katika Makubaliano haya.

## 7. Majukumu ya Mteja

**Vifaa vya Mteja.** Mteja anakubali kwamba atakuwa mwenye wajibu, kwa gharama zake pekee, kutoa ufikiaji wa mtandao, ikiwa ni pamoja na kupata, kusakinisha, na kudumisha vifaa vyote, vifaa vya maunzi, mtandao, miunganisho ya mtandao au ya moja kwa moja ya mawasiliano, na katika vifaa vya Mteja vinavyohitajika ili Watumiaji waweze kufikia na kutumia Huduma.

**Nywila.** Mteja anakubali kufuata sera zote za usalama za Mtoa Leseni kama zilivyotolewa kwake na kurekebishwa wakati kwa wakati. Mteja na Watumiaji wake watakuwa wamewajibika kwa kuhifadhi siri na usiri wa nywila zozote. Mteja anakubali kuwa mwenye wajibu wa mawasiliano yoyote au matumizi mengine yanayotumika kwa kutumia nywila.

**Watumiaji.** Mteja ndiye mwenye wajibu wa vitendo vya Watumiaji wanaotumia Huduma kwa mujibu wa Makubaliano haya na kuhakikisha kwamba Watumiaji wanakubali masharti yoyote ya ziada kama yanavyotolewa na Mtoa Leseni kwa Watumiaji wakati kwa wakati;

**Kufuata Sheria.** Mteja anawakilisha na kudai kwa Mtoa Leseni kwamba yeye na Watumiaji wake watakuwa wamefuata sheria zote zinazotumika nchini Tanzania.

**Usalama wa Data.** Mteja anakubali na anakubali kwamba matumizi au muunganisho wa mtandao upo na usalama wa kutosha na unaweza kutoa taarifa ya ufikiaji usioidhinishwa na mhusika wa tatu kwa mifumo ya kompyuta ya Mteja na Watumiaji wake.

|                           |                                                                                                                      |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kwa niaba ya Mteja:       | Jina: .....<br>Saini na Muhuri: .....<br>Tarehe: .....<br>PoshoPlus [    ]                      SchoolMtandao [    ] |
| Kwa niaba ya Mtoa Leseni: | Jina: .....<br>Saini na Muhuri: .....<br>Tarehe: .....                                                               |